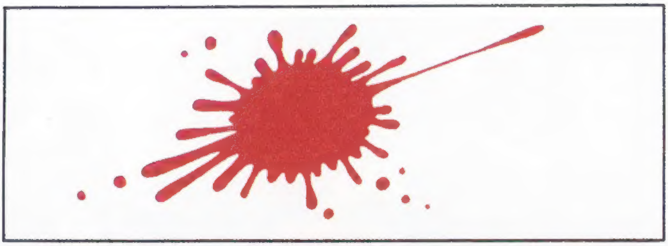
A SHOWA ERA WOMAN

KAZUO KAMIMURA

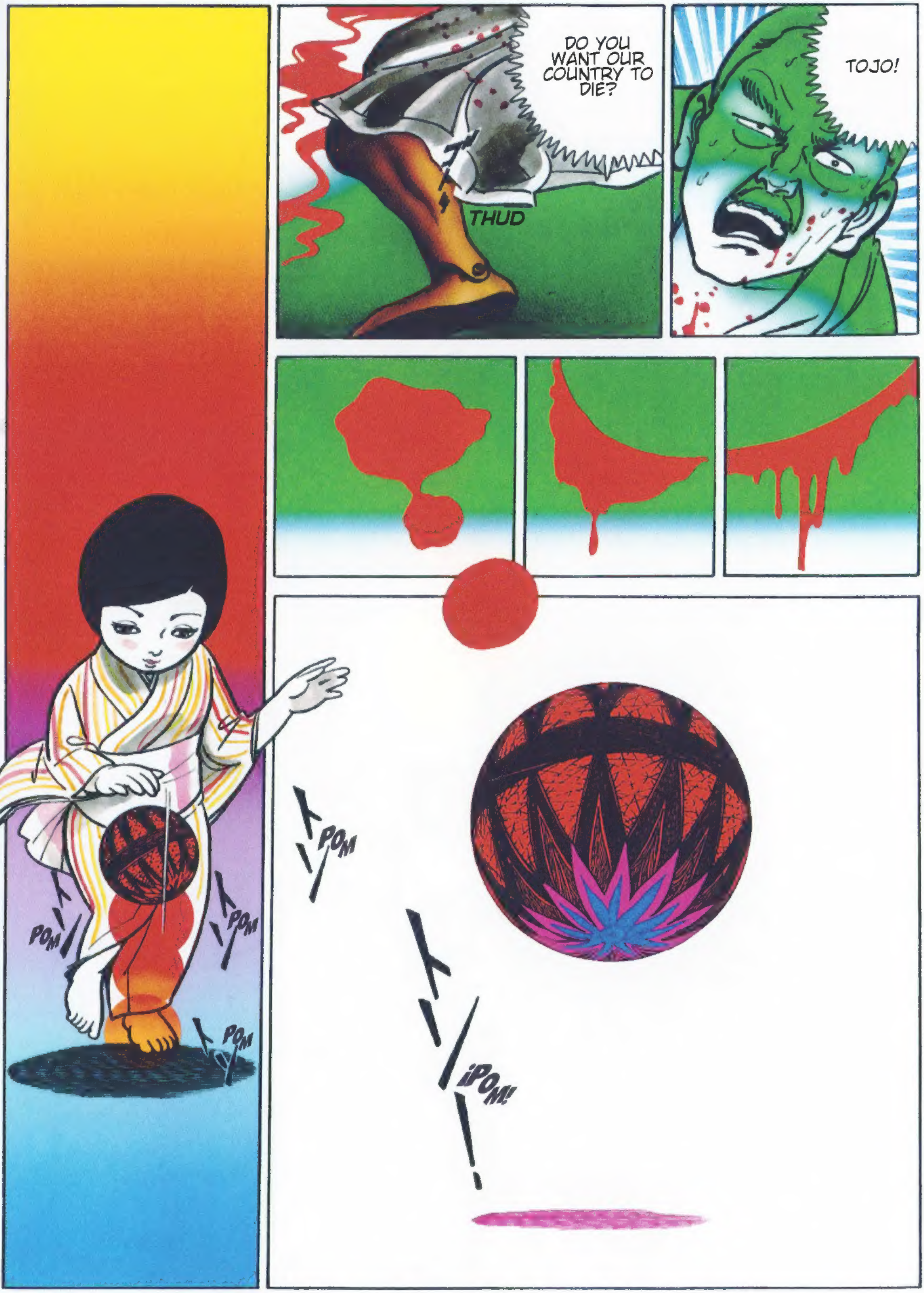
IKKI KAJIWARA

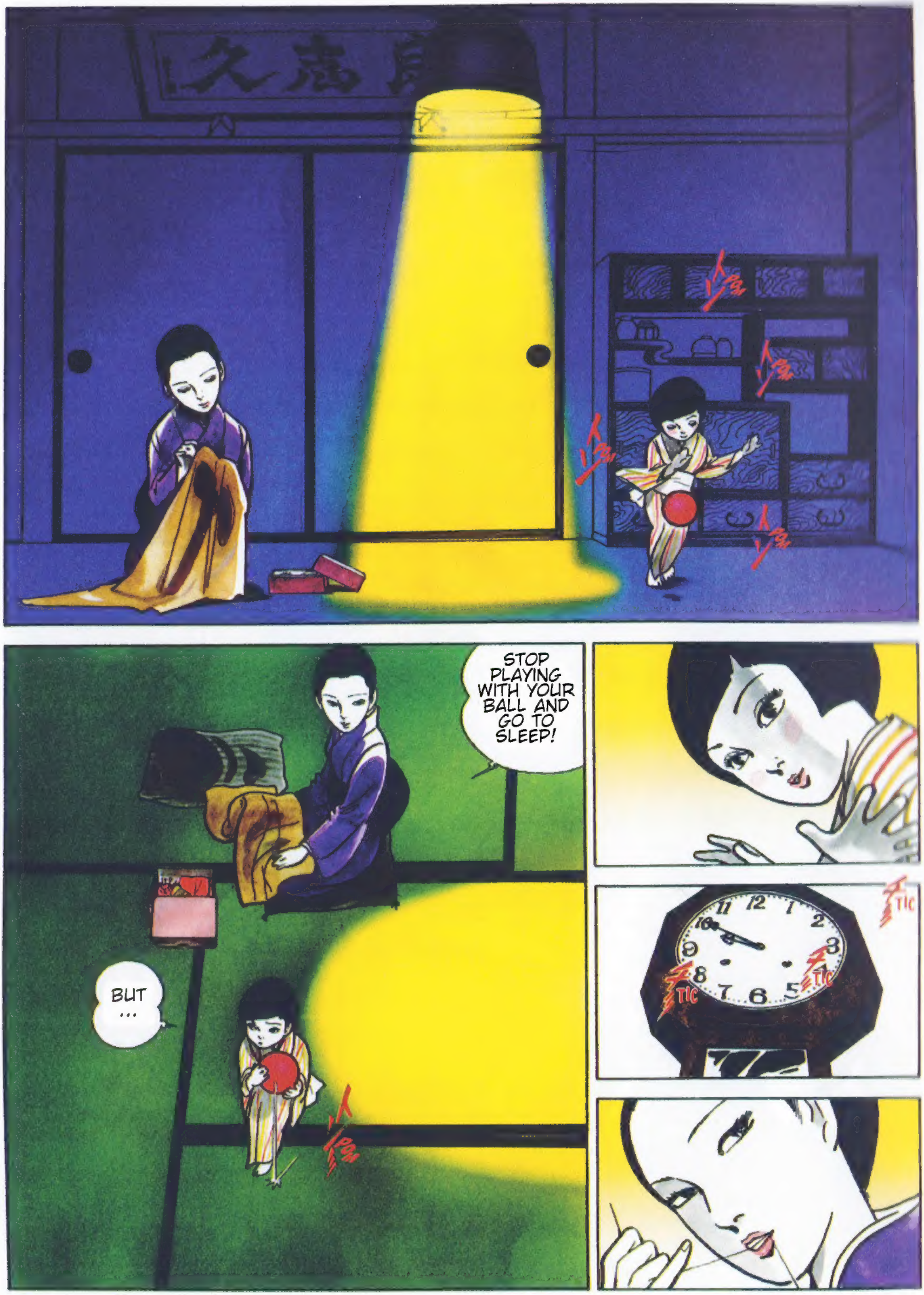
A SHOWA ERA WOMAN

ECC

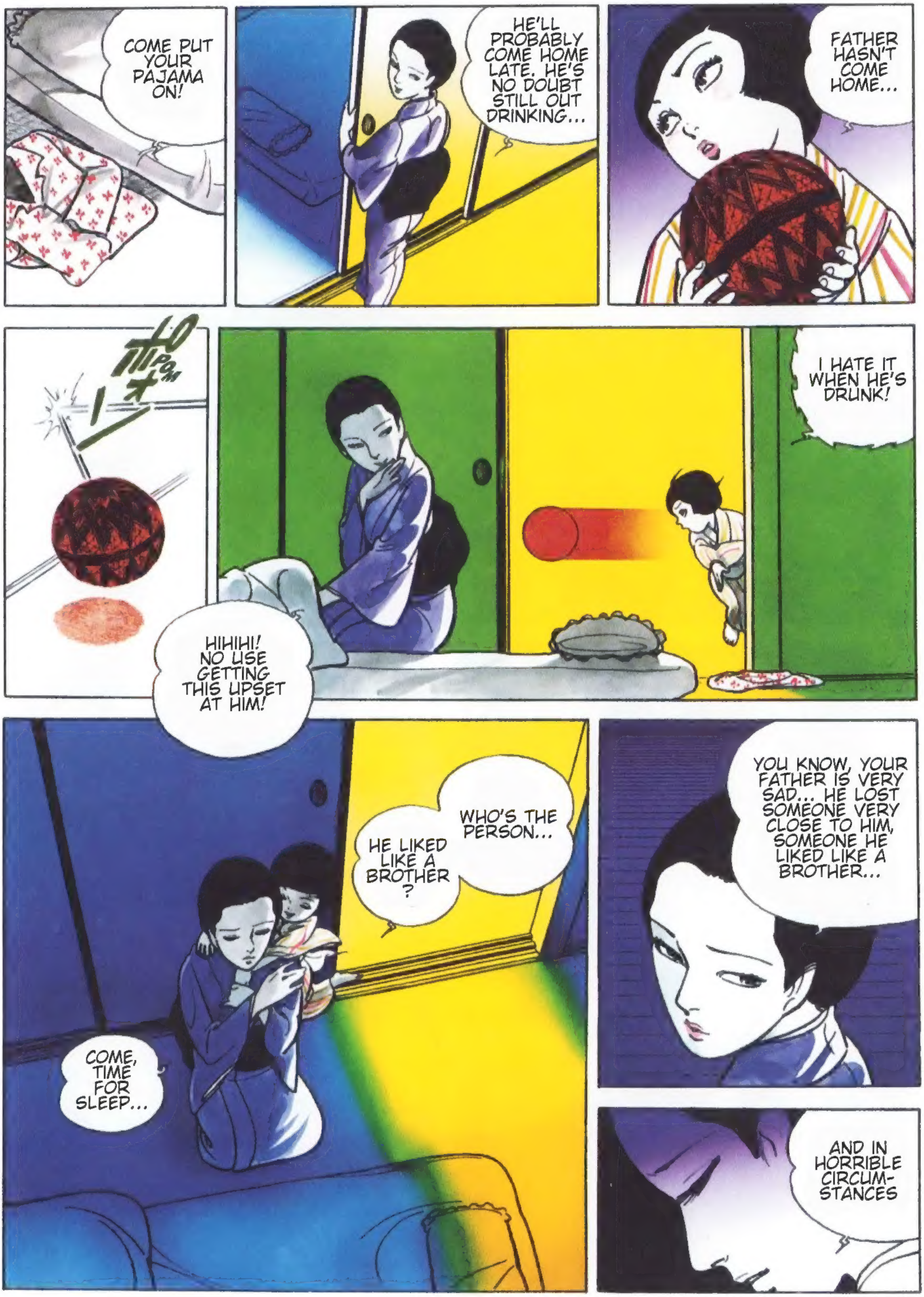


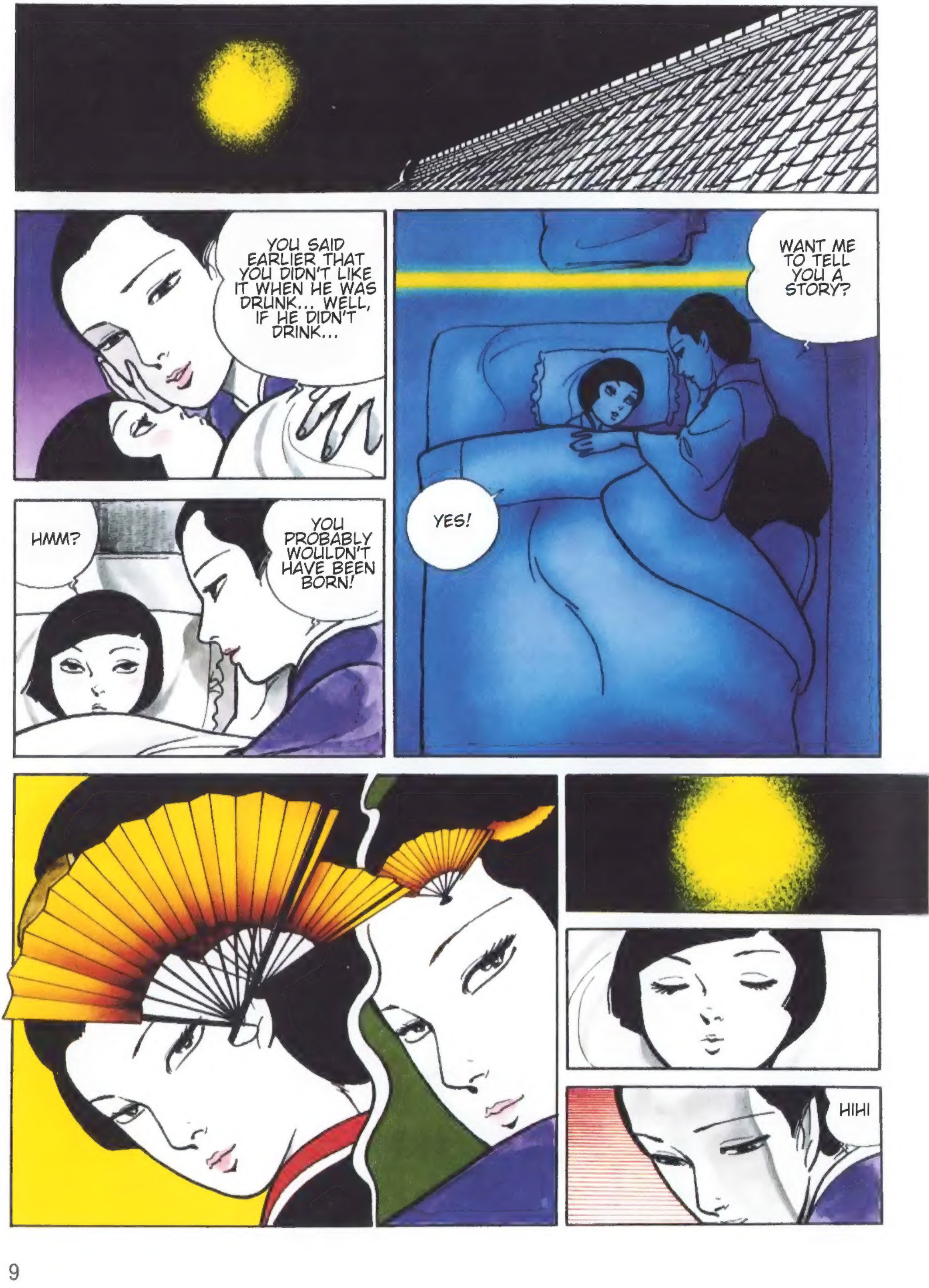
18TH YEAR OF THE SHOWA ERA (1943)
SINCE ITS BEGINNING, THE "GREATER EAST ASIA WAR" HAS BEEN LED BY THE IRON HAND OF HIDEKI TOJO'S GOVERNMENT, BUT THE AMERICAN FORCES' COUNTERATTACK BROUGHT IT CLOSER TO ITS DOWNFALL WITH EACH PASSING DAY
AFTER HIS ARREST FOR ATTEMPTING TO COUP TOJO'S CABINET, SEIGO NAKANO, ONE OF THE OPPOSITION'S LEADERS, HAD BEEN PUT UNDER HOUSE ARREST AND COMMITTED SEPPUKU


DO YOU WANT OUR COUNTRY TO DIE?
THUD
TOJO!
POM
POM
POM
POM
POM
¡POM!



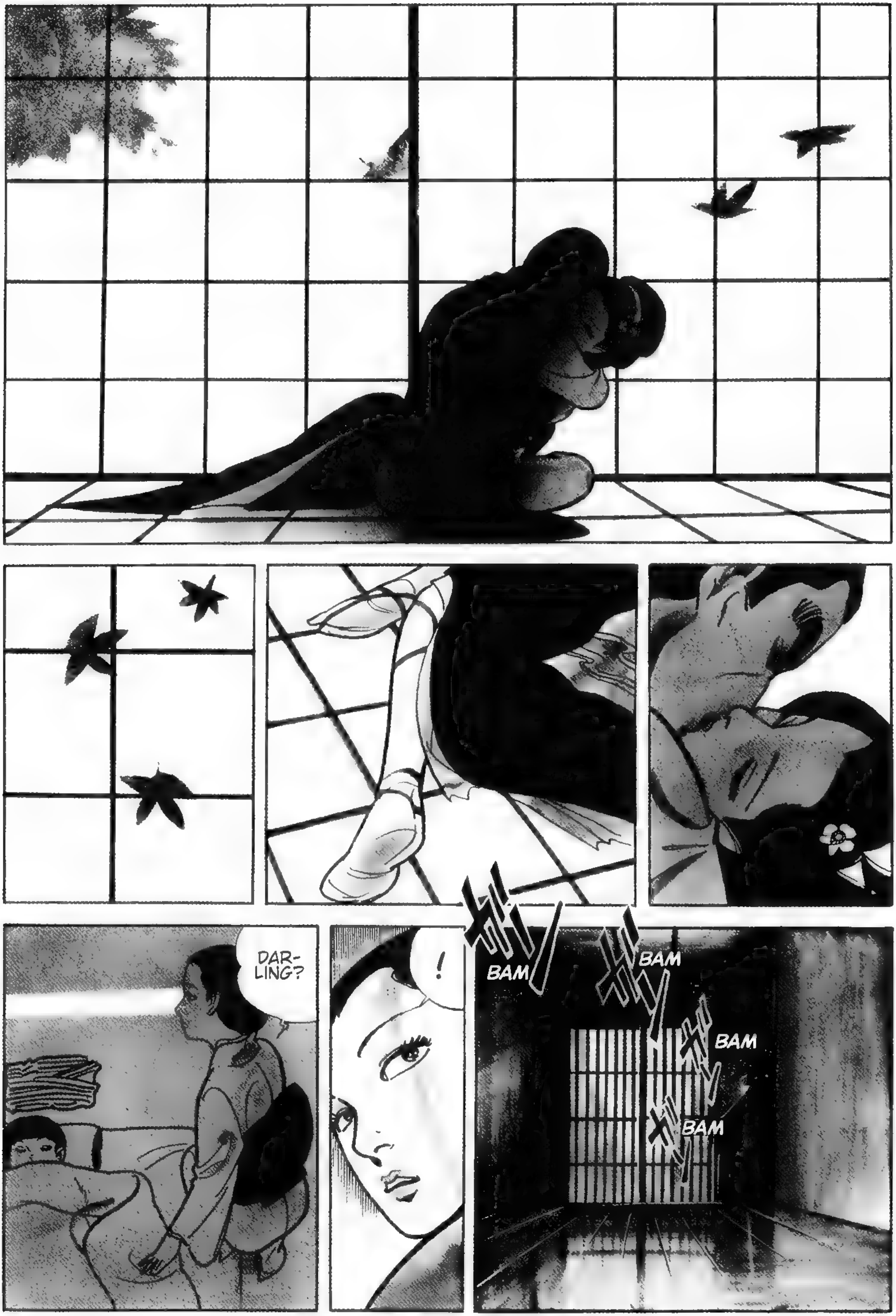
STOP PLAYING WITH YOUR BALL AND GO TO SLEEP!
BUT ...
TIC
TIC
TIC


COME PUT YOUR PAJAMA ON!
HE'LL PROBABLY COME HOME LATE. HE'S NO DOUBT STILL OUT DRINKING...
FATHER HASN'T COME HOME...
POM
I HATE IT WHEN HE'S DRUNK!
HIHIHI! NO USE GETTING THIS UPSET AT HIM!
YOU KNOW, YOUR FATHER IS VERY SAD... HE LOST SOMEONE VERY CLOSE TO HIM, SOMEONE HE LIKED LIKE A BROTHER...
AND IN HORRIBLE CIRCUM-STANCES
WHO'S THE PERSON...
HE LIKED LIKE A BROTHER ?
COME, TIME FOR SLEEP...


YOU SAID EARLIER THAT YOU DIDN'T LIKE IT WHEN HE WAS DRUNK... WELL, IF HE DIDN'T DRINK...
HMM?
YOU PROBABLY WOULDN'T HAVE BEEN BORN!
WANT ME TO TELL YOU A STORY?
YES!
HIHI

I TRUST YOU'RE RIGHT NAKANO-SAMA. I AM BUT AN UNCOUTH COUNTRY BOY
SO, WHAT DO YOU THINK TAKANO-KUN? SHE IS YANAGIBASHI'S MOST GORGEOUS WOMAN, I PROMISE! A REAL FEAST FOR THE EYES!
YOU'RE WONDERFUL AS USUAL! COME HERE KIYOKA! I'D LIKE YOU TO MEET SOMEONE!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP

HA HA HA!
HERE IS SOSUKE TAKANA, A YOUNG PROMISING CRITIC ALREADY PUBLISHED IN *KAIZO* AND *CHUO KORON*. WHEN MY REQUEST TO JOIN THE SUPPORT ASSOCIATION FOR IMPERIAL AUTHORITY, WHICH TURNED OUT TO BE A PAWN FOR THE MILITARISTS, WAS REFUSED, HE WAS AN ARDENT SUPPORTER OF MY NOMINATION. HE'S ALMOST MY DISCIPLE AT THIS POINT!
MY NAME IS KIYOKA. IT'S AN HONOR TO MEET YOU SIR
CLAC
CLAC
CLAC
MAY I?
THANK YOU


DAR-
LING?
!
BAM
BAM
BAM
BAM

*KIYOKA CHANGED HER NAME TO KYOKO WHILE KEEPING ONE OF THE ORIGINAL KANJI

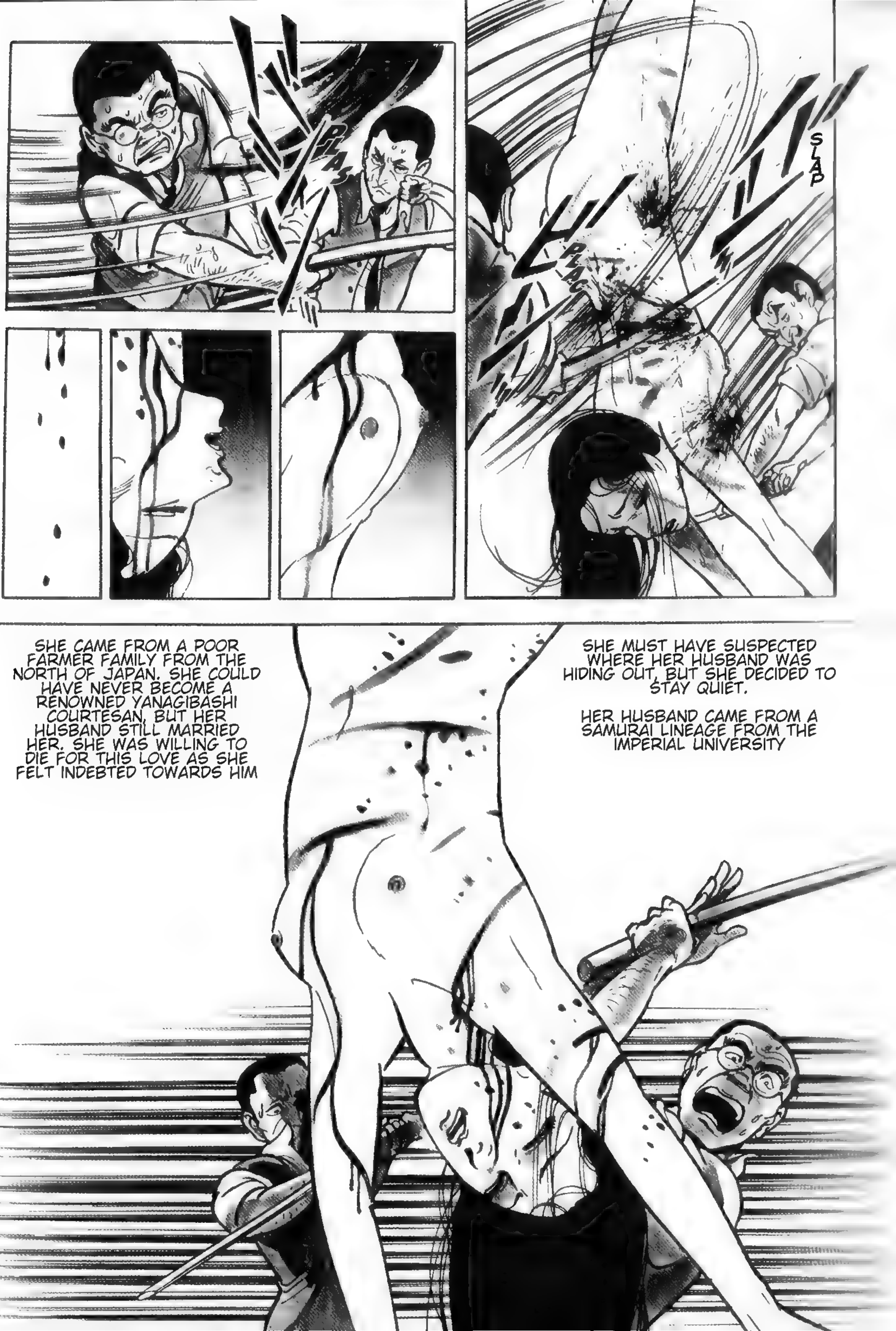
POM!
KYOKO TAKANA, YOU'RE GONNA TELL US EVERYTHING YOU KNOW!
YOU HUSBAND HAS BEEN HIGHLY CRITICAL OF THE STATE FOR A WHILE. WE FOUND IN THE BELONGINGS OF SEIGO NAKANO, THAT FELON WHO KILLED HIMSELF, OVERWHELMING PROOF THAT THEY WERE PLANNING TO COUP THE CURRENT CABINET TOGETHER
WE FOUND DOCUMENTS WRITTEN BY LIBERAL ENEMIES OF THE STATE, SUCH AS ICHIRO HATOYAMA AND BUKICHI MIKI

SO, YOU'RE GONNA TELL ME WHERE SOSUKE TAKANO IS HIDING!
DON'T YOU LIE TO US!
BUT I DON'T KNOW WHERE HE COULD BE! HE LEFT HOME THIS MORNING, THE SAME AS USUAL!
KRR
I ASSURE YOU THAT I KNOW NOTHING. I NEVER WORRY ABOUT WHAT HE DOES OUTSIDE OF HOME. HE COULDN'T STAND ME OTHERWISE
HE PROBABLY KNEW WE WERE SEARCHING FOR HIM AND MUST HAVE MADE A RUN FOR IT! AND YOU WANT US TO BELIEVE HE DIDN'T SAY ANYTHING TO HIS BELOVED WIFE!?
HEHE, PRETTY BALLSY, UH? HOW TYPICAL OF THE LUXURY YANAGIBASHI COURTESAN WHO PRENTENDS TO KNOW NOTHING AND CONVINCED HERSELF SHE COULD DEFY THE SECRET POLICE! WE MADE REAL TOUGH GUYS CRY, YOU KNOW?
I PROMISE, I HAVE NO IDEA!
WELL, WE'LL SEE ABOUT THAT! I'M SURE YOU HAVE A HUNCH ON WHERE HE COULD BE, RIGHT?

...
FIRST, WE'LL STRIP YOU NAKED! AND WHEN WE'RE DONE MAKING THE BEAUTIFUL SONGBIRD OF YANAGIBASHI SING, WE'LL EXPLORE EVERY INCH OF YOUR PEARLY SKIN! READY BABE? HEHEHE
WE'LL SHOW YOU HOW WE MAKE WOMEN TALK! WE'LL GET RID OF THE SMUG STUCK-UP LOOK ON YOUR FACE TOO
I'M ONLY HIS WIFE, I DON'T KNOW WHAT HE DOES OUTSIDE BUT...
STRIP OFF EVERYTHING!
TAKE OFF YOUR CLOTHES!
BLAM
I DON'T HAVE THE STRENGTH TO OPPOSE YOU. GO ON, DO WHAT YOU HAVE TO DO... IT'S UNFORTUNATE BUT...
DON'T FUCK WITH ME!

FLAP
NUG
NUG
PAM
PLAS
BAM
PLAS

PLAS
PLAC
PLAC
PLAS
PLAC
PLAS
BAM
KRRR
LESS SCREAMING, MORE TALKING!

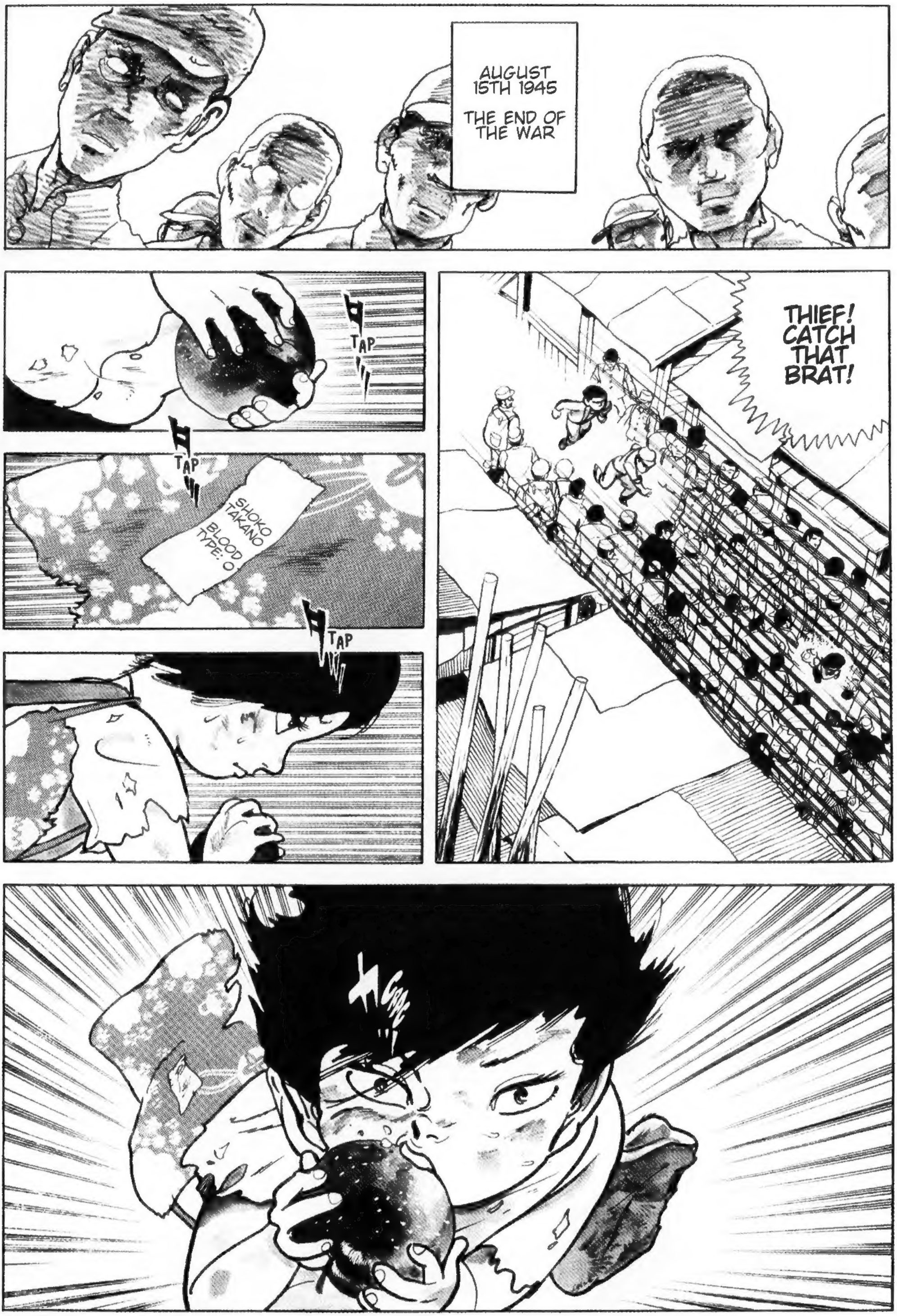

SLAP
PLAC
PLAS
SHE MUST HAVE SUSPECTED WHERE HER HUSBAND WAS HIDING OUT, BUT SHE DECIDED TO STAY QUIET.
HER HUSBAND CAME FROM A SAMURAI LINEAGE FROM THE IMPERIAL UNIVERSITY
SHE CAME FROM A POOR FARMER FAMILY FROM THE NORTH OF JAPAN. SHE COULD HAVE NEVER BECOME A RENOWNED YANAGIBASHI COURTESAN, BUT HER HUSBAND STILL MARRIED HER. SHE WAS WILLING TO DIE FOR THIS LOVE AS SHE FELT INDEBTED TOWARDS HIM

CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP
SHE'S A TOUGH ONE! WHEN THEY'RE STUBBORN, WOMEN ARE EVEN MORE RESILIENT TO TORTURE THAN MEN... WHAT A PIECE OF WORK!
THE STURDIEST MEN END UP CRYING OUT BULLSHIT TO AVOID THIS LEVEL OF AGONY EVEN WHEN THEY DON'T KNOW ANYTHING!
BUT WE'LL LEARN NOTHING HERE!
FREE HER! WE'LL HAVE AN AGENT KEEP WATCH OUTSIDE THEIR HOUSE IN CASE HE RETURNS HOME

Takano
FATHER
BETWEEN 1944 AND 1945, FREQUENT AMERICAN B-29 BOMBINGS LEFT TOKYO A DEFENSELESS CITY

FSHH
FSHH
FSHH
FSHH
FSHH
BUM
BUM
BUM
BUUUUM!
MOTHER!
SHOKO, IT'S OVER... I CAN'T GO ON...
BUM
BUM
BUM

SHOKO, YOU MUST LIVE! NO MATTER WHAT, YOU MUST LIVE AT ALL COST! YOU KNOW, THOSE AWFUL MEN CARRIED ALL OF US IN THIS DREADFUL WAR... YOUR FATHER... HE... RESISTED... HE'S VERY STRONG...
MOTHER! IT CAN'T BE OVER! PLEASE DON'T!
YOU KNOW, I NEVER RECOVERED FROM MY KIDNAPPING BY THOSE AWFUL MEN...
COF
AND... YOU'RE THE DAUGHTER OF THIS GREAT MAN... YOU MUST BE PROUD... AND LIVE AT ALL COST...
THE APPLE CAN'T TALK YET YOU KNOW HOW IT FEELS ♫
♫ YOU LIPS ON THIS APPLE, YOU SILENTLY STARE AT THE BLUE SKY


AUGUST 15TH 1945
THE END OF THE WAR
TAP
TAP
SHOKO TAKANO
BLOOD TYPE: O
TAP
THIEF! CATCH THAT BRAT!

A SHOWA ERA WOMAN

BY IKKI KAJIWARA &
KAZUO KAMIMURA

TRANSLATION BY
COQUELICOTSCANS
@COQUELICOTSCANS

COQUELICOTSCANS DOES NOT CONDONE OR ENDORSE THE CONTENT AND LANGUAGE DEPICTED IN THIS MANGA. HOWEVER, WE ASSURE YOU THAT NO SENSITIVE TOPICS WERE ALTERED OR CENSORED, FOR THE SAKE OF ACCURACY TO THE ORIGINAL WORK